



UNIVERSIDAD NACIONAL  
de MAR DEL PLATA

MAR DEL PLATA, 06 MAY 2019

VISTO la nota obrante a fojas 01 del expediente N° 7-3547/19, de fecha 27 de febrero de 2019, mediante la cual la Coordinación del Área Posgrado eleva la propuesta de dictado de un seminario para las carreras de Posgrado en Historia y en Letras, denominado: "Tensión entre subjetividad y mundo referencial en la poesía latinoamericana (después de las vanguardias históricas -1930/1960- y en el marco de los procesos de secularización", a cargo del Doctor Enrique Foffani, y

**CONSIDERANDO:**

Que, a fojas 02/10, se glosa la iniciativa presentada por la Coordinación del Área Posgrado, prevista en la oferta académica del primer cuatrimestre de 2019.

Que, a fojas 11/12, se da cumplimiento a lo establecido en la Resolución de Rectorado N° 2127/98.

Que los aranceles de los posgrados que se dictan en esta Unidad Académica, se rigen por la Ordenanza de Consejo Superior N° 2159/16.

Que, a fojas 13, luce la recomendación de aprobación por parte de la Comisión de Investigación y Extensión Universitaria.

Lo resuelto en la Sesión N° 15, de fecha 27 de marzo de 2019.

Lo normado en el artículo 91 del Estatuto UNMDP RAU 001/13, texto ordenado en 2017.

Por ello,

**EL CONSEJO ACADÉMICO DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES  
ORDENA:**

**ARTICULO 1°.- APROBAR** el dictado de un seminario de posgrado para las carreras de Posgrado en Historia y en Letras, denominado: "Tensión entre subjetividad y mundo referencial en la poesía latinoamericana (después de las vanguardias históricas -1930/1960- y en el marco de los procesos de secularización", a cargo del Doctor Enrique FOFFANI, que se dicta durante el primer cuatrimestre de 2019, cuyo programa se acompaña en ANEXO que, de once (11) fojas útiles, forma parte integrante de la presente Ordenanza.

**ARTICULO 2°.-** Inscribese en el Registro de Ordenanzas de Consejo Académico. Elévese copia de la presente a Rectorado. Comuníquese a quienes corresponda. Dése al Boletín Oficial de la Universidad. Cumplido, archívese.

ORDENANZA DE CONSEJO ACADÉMICO N°

1200



Esp. Gladys Noemí Canúato

Dr. FEDERICO MARIO LORENC VALCAROE  
VICEDECANO



UNIVERSIDAD NACIONAL  
de MAR DEL PLATA

ANEXO DE LA ORDENANZA DE CONSEJO ACADÉMICO N° 1200

SEMINARIO DE POSGRADO  
OFERTA ACADÉMICA FACULTAD DE HUMANIDADES  
PRIMER CUATRIMESTRE 2019

Denominación:

**Tensión entre subjetividad y mundo referencial en la poesía latinoamericana (después de las vanguardias históricas -1930/1960- y en el marco de los procesos de secularización).**

---

*Docente responsable:* Dr. ENRIQUE FOFFANI

*Año lectivo:* 2019

*Modalidad:* Seminario Intensivo

Duración: 24 horas teóricas (2 UVACs), distribuidas en 4 clases de 5 horas y 1 clase de 4 horas.

Fechas y horarios:

27 al 30 de mayo: de 14,30 a 19,30 hs (20 horas)

31 de mayo: de 14,30 a 18,30 hs (4 horas)

**Destinatarios:**

Estudiantes de posgrado de los Programas de Maestría en Letras Hispánicas y de Doctorado en Letras, e integrantes de la comunidad académica de otras carreras afines, de la UNMdP y externas a ella.

---

**Fundamentación.-**

Nuestra propuesta se basa en la indagación, revisión, análisis e interpretación de la poesía latinoamericana *después* de las vanguardias históricas, si bien ello implica detenerse en el momento mismo de mayor eclosión iconoclasta según la historiografía literaria latinoamericana del siglo XX entendida como una “ruptura” o “discontinuidad” fuertes respecto del sistema modernista. Se tomará como eje la constitución del sujeto en el género lírico tal como modernamente irrumpe en el horizonte del Romanticismo de nuestra tradición occidental. Este momento de ulterioridad respecto de las vanguardias históricas comprende las tres décadas subsiguientes, la del 30, la del 40 y la del 50 y apunta a un período preciso que estaría flanqueado en principio por dos acontecimientos extremos, a saber, las vanguardias del 20 y las que emergen (o reemergen) en los años 60 que, nacidas al calor de la Revolución Cubana, no se restringen por cierto a la poesía, sino que se expanden a todas las esferas del arte. Sin embargo, según otras lecturas críticas, en el interior de ese período 1930-

1960 tendría lugar lo que Octavio Paz llamó “la segunda vanguardia de los años 40” que irrumpe con la poesía de Lezama Lima, José Gorostiza y su propia obra. Se trata, entonces, de una problematización de la historiografía de la poesía latinoamericana que comporta un proceso que llega a empujar los límites de la subjetividad, por momentos, hacia una situación extrema de despersonalización o incluso como sugiere la *doxa* crítica de evaporización de la figura del poeta durante el momento vanguardista y que, en las décadas subsiguientes, se ven en la necesidad de reformular para el campo de la poesía la constitución de la subjetividad en la lírica.

El título señala hacia dos direcciones: la historiografía de la poesía y un de sus nudos fundamentales: la cuestión del sujeto o, como procede Julia Kristeva en su inversión *el sujeto en cuestión*, examinado a su vez a partir de la confrontación del sujeto desde su interioridad con el mundo o el espacio abierto del mundo y sus sucedáneos: naturaleza, exterioridad, contexto, los polos estructurales ciudad-campo, *mundus* o *globus*, universos referenciales, lo real, lo social, la otredad. La subjetividad se debate entre el poeta o sus figuraciones y el mundo, lo que equivale a plantear las tensas relaciones entre sujeto y objeto, entre yo y ello, entre *interieur* de la consciencia y ese espacio que Rilke en su fundamental “Achte Elegie” de Duinollamó *lo abierto*, en la medida en que el hombre, a diferencia del animal, *die Kreatur*, nunca está frente al espacio puro de *lo abierto* sino por el contrario está siempre frente al mundo. Tal dilema habilita la reflexión no sólo en el plano teórico sino también en lo relativo al género lírico, a la preocupación historiográfica y al abordaje analítico y retórico del poema/poemario con sus efectos materiales en el proceso de la interpretación tal como las diversas épocas acuñan el sentido de las lecturas críticas, sin las cuales es imposible leer una obra. Se trata de la cuestión crucial de las formas que adquiere la subjetividad en un género como el lírico que basa su construcción discursiva en la dimensión enunciativa de un yo que se vuelve *sujeto* o, como propone Emile Benveniste, *persona* en el momento en el que accede al lenguaje, esto es, en el instante que toma la palabra. Este el núcleo de reflexión del presente Seminario: la constitución del sujeto frente a la realidad del mundo, la remisión al espacio exterior que Rilke llamó *lo abierto* y que, de acuerdo a la teoría de las últimas décadas, asistimos a la enfatización del *mundus* como *globus*, es decir, un espacio permeado por los procesos de globalización que comparece el horizonte epistemológico de nuestra contemporaneidad.

El dilema subjetividad vs mundo referencial será estudiado desde las siguientes perspectivas: [1] desde *la teoría de la poesía y el género lírico*: el punto de clivaje consiste en pensar que históricamente es el territorio de la “interioridad” el que deviene *a posteriori* “subjetividad”, lo cual nosotros estudiaremos en el contexto socio-cultural de América Latina—; uno de los propósitos que nos mueve se orienta hacia una analítica del poema/poemario tratando de discernir entre *poiesis* y *mimesis*, entre interioridad y autobiografía y de tener en cuenta los avatares del sujeto lírico según las lecturas críticas desde su recepción al presente; [2] desde una *historia de la poesía latinoamericana*: el acento estará puesto en la lectura crítica de los modos de la constitución de la subjetividad cuyo punto de partida es la vanguardia y el foco en un *corpus* de poesía relativa a tres décadas, las que se hallan comprendidas entre 1930 y 1960; y [3] desde *los procesos de secularización*: el énfasis recae sobre la categoría de secularización literaria entendida como un proceso de sentido que dota al análisis retórico-crítico de la poesía de un marco referencial e histórico acerca de su núcleo semántico primordial: la polarización *lo sagrado vs lo profano* que es una



oposición que cambia de significación según la época en que se inserta el poema(rio).

Por todo lo expuesto, consideramos de fundamental importancia las tres líneas que orientan nuestra propuesta de seminario [teoría y analítica textual; la consideración de una historiografía de la poesía latinoamericana; y el horizonte transdisciplinar de la categoría de secularización] en la medida en que proponemos leer la poesía en la tradición latinoamericana en un doble movimiento: en consonancia o en disonancia con el horizonte occidental, lo que implicatener en cuenta los procesos de apropiación cultural y, específicamente, las apropiaciones poéticas vinculadas a su vez con lo que Ángel Rama a propósito de su teoría narratológica de la transculturación ( lo que podríamos traducir por vía *levi-straussiana* como la teoría de “los relatos” transculturales de base antropológica) denominó “las culturas internas” criollas que recogieron, trasvasándolos, los repertorios de la lírica amerindia, pre-colombina, como los estudiados por León Portilla <sup>1</sup> o Ángel María Garibay K <sup>2</sup> en el mundo azteca o los cantos quechuas recogidos por José María Arguedas<sup>3</sup> en el mundo andino, todos ellos materiales líricos de capital importancia desde la perspectiva transculturadora ya que serán objetos de re-elaboraciones estéticas, lo que podríamos denominar *re-creaciones* según la categoría más tradicional de los estudios críticos de nuestra poesía latinoamericana o, como quiere Haroldo de Campos en su libro *Del arco iris blanco* “transcreaciones”, esto es, la labor de reescritura por parte de poetas modernos; para dar ejemplos como ocurre el mismo Arguedas retoma las formas himnicas en su poemario *Katatayo*, más recientemente, el poeta Jaime Huenún con las formas mapuches de los *ñilo* cantos ancestrales.

Respecto de la vertiente de la teoría y análisis del poema(rio) nos focalizaremos en la constelación de conceptos que rodea la categoría de sujeto inherente a los procesos de subjetivación y desubjetivación, en el marco de lo que Agamben, desde una filosofía orientada al estatuto de la vida, describe como el pasaje del viviente al locutor y Benveniste, desde la teoría de la enunciación, como el pasaje del locutor a la persona. Desde esta óptica, la cuestión del sujeto es el núcleo in-eliminable del género lírico, una categoría que nos proponemos discernir respecto del pronombre personal-*yo* y leer esa diferencia a partir de las nociones inescindibles que permiten complejizar las formas de la subjetividad: no sólo la lengua, el ritmo y la voz sino también los mundos referenciales que articulan el contexto de enunciación y sostienen el mundo o, para decirlo rilkeanamente, el espacio de *lo abierto* no tanto como contraste de la interioridad sino como el conjunto de objetos que pueblan el mundo exterior de un afuera que está adentro del discurso lírico, de allí el carácter auto-reflexivo y meta-*poiético* de la lírica y, al mismo tiempo, el vértigo del sentido con sus efectos multiplicadores en la afección misma de la referencialidad biográfica, histórica, literaria, geográfica y sus innumerables *etceterae* en la medida en que las referencias son, en verdad, restos en la lengua que actúan como registros de sentido. Entonces, lo que hay son referentes silenciados, negados y denegados, eclipsados o resaltados y visibilizados en la dimensión de la lengua, formando parte de un proceso que solamente una historia de las sucesivas recepciones del poema(rio) puede reponer para volver a direccionar el sentido, es decir, lo que Jean-Luc Nancy describe como la lógica del sentido del sentido, esa constante vuelta de

<sup>1</sup> Miguel León Portilla: *Trece poetas del mundo azteca* (1967, México, Unam), *Los antiguos mexicanos a través de sus crónicas y cantares* (1961, México, Fondo de Cultura Económica).

<sup>2</sup> Ángel María Garibay: *Veinte himnos sacros de los nahuas* (1958, México, Unam), *Poesía náhuatl*, tomo I (1964, México, Unam) tomo II (1965) y tomo III (1968).

<sup>3</sup> José María Arguedas y su *Canto quechua* (1965, Buenos Aires, Eudeba)

tuerca que cancela toda clausura definitiva del significar.

Respecto de la historia de la poesía, haremos una brevísima descripción que será expandida y analizada durante el Seminario. El punto de partida lo situamos en la ruptura de las vanguardias históricas, momento de eclosión en América Latina de un proceso de radicalización de la des-personalización moderna —que discutiremos— acerca de evaporización de la figura del poeta reducida, en muchos casos, a una voz o a una otredad que sigue hablando de lo humano a través de figuraciones des-realizadas [el sujeto de Fervor de Buenos Aires de Borges] desmesuradas [como Altazor de Huidobro], fusionadas con la materia [el sujeto residenciario de Neruda] o devenidas huérfanas [como en *Trilce* de Vallejo]. Se trata de una paradoja moderna: la de la constitución de una subjetividad muchas veces en la destitución o también la de una tensión entre sujeto y voz que nos parece un dilema necesario de indagar.

En este contexto reflexivo, nos centraremos en la confrontación del sujeto con el mundo referencial que puede leerse, en el momento vanguardista, como un mecanismo mediante el cual la poesía puede dar cuenta de la *otra* ruptura: la de la cartesiana unidad del sujeto, que se hace trizas en pleno proceso de secularización, entendiendo este último como una noción más fructífera que la de modernidad, ya que describe, en la línea nietzscheana, la temporalidad moderna como el eclipse de los dioses. Esta perspectiva puede traducirse como la lógica de la sustitución a partir de la muerte de Dios: no focalizando la muerte sino el lugar vacío de un dios que no termina de morir y que, como lugar, está pronto a ser ocupado. En esa dinámica de sentido, avizoramos una serie de poemarios que aludiendo al sujeto humano, no dejan de lado la dimensión secularizada de lo sagrado. Nos referimos entre otros libros de poesía en la década a *Muerte de Narciso* [1937] de Lezama Lima que preanuncia a la *otra* ruptura, la de la década del 40, equidistante de las vanguardias históricas de los 20 y la neovanguardia de los 60. Para la historia de la poesía latinoamericana, en los años 30, se producen dos acontecimientos fundacionales: la publicación de *Muerte de Narciso* y la póstuma de *España, aparta de mí este cáliz* de César Vallejo, un libro este último que suscita la tracción de un conjunto de composiciones escritas simultáneamente y que formará parte de los así llamados *Poemas humanos*). Hay allí una tensión, a primera vista, entre el poema autorreferencial y el referencial, entre una subjetividad individual y otra colectiva, entre un poema próximo a la poesía pura y otro que se orienta a la poesía social, aunque ambos significativamente hacen una traducción profunda de la tradición barroca. A su vez, son libros que se sustraen a las etiquetas y construyen un sujeto que concreta un apartamiento de la tan mentada despersonalización del sujeto vanguardista y anticipan, aun con sus notorias diferencias, una nueva inflexión en la tentativa si no de superar sí de reorientar lo que César Fernández Moreno había descripto como una de las antinomias del vanguardismo de los 20: la poesía hipervital vs la poesía hiperartística. La misma impronta del “hiper” estaría marcando el desborde *vanguardista* de salirse o descarrilarse del espacio del arte para derramarse sobre (en términos de Peter Bürger reconciliarse con) el afuera de sí. Por un camino o por el otro, el “hiper” lo transgrede en busca de su propia extraterritorialidad. Ambos poemarios apelan al futuro de la poesía, es decir, abren el camino de la futuridad de la poesía, respiran el aire de su porvenir. Ningún poeta latinoamericano podrá ignorar el estado de avance que estas propuestas poéticas suscitan, en el sentido de que son las respuestas más inmediatas al estallido vanguardista: ¿se encuentran alineadas en las fuerzas de choque que todo espíritu vanguardista asume para combatir o se enmarcan más bien en una posible vía de superación o



líneas de fuga aun cuando se observen algunas esquirlas de la explosión de los 20?

En la década del 30, signada por la Guerra Civil Española de profundas gravitaciones en América Latina, acontece por un lado un retorno de las formas clásicas, una especie de *neorrenacentismo*, nos referimos a la escritura de sonetos, canciones, décimas como ocurre en la poesía argentina con Leopoldo Marechal, Ricardo Molinari, Francisco Luis Bernárdez o en la peruana con Martín Adán), y también, por el otro, tiene lugar una fuerte irrupción del *neobarroco* con la obra no sólo del poeta cubano ya mencionado sino con la tesis de Martín Adán *De lo barroco en el Perú* cuya importancia es capital para la vinculación del barroco con el romanticismo. En cambio, en la década del 40, signada por la 2da Guerra Mundial, Hiroshima y el comienzo de la Guerra fría, la poesía latinoamericana parece debatirse entre, por un lado, los existencialismos y visiones metafísicas con resabios neorrománticos y un imaginario religioso de origen católico, tal como ocurre por ejemplo con un libro como *Transfiguración de Jesús en el Monte* de la poeta cubana Fina García Marruz [1947], una *poética de la experiencia* que, en el interior del grupo origenista, se imputa de diversas atribuciones y apelan a distintas estéticas de la tradición y siempre ligada a lo que Otto denominó *lo numinoso*: experiencia que deviene neomodernista o neorromántica en la línea juanramoniana, *neobarroca* en Lezama, etc) y, por el otro, una sociología de la comunicación que, sin embargo, pulula entre una poesía que se ahonda más en el ser y una que se ahonda en la realidad o en lo real, entre un polo más subjetivo y uno que imanta los objetos. Se observa, por tanto, la continuidad de polarizaciones o antinomias que reproducen rupturas, escisiones, linajes, tendencias, réplicas y contrarréplicas, todos movimientos que ponen en entredicho el carácter lineal y sucesivo de lo historiográfico tradicional, ateniéndose, por tanto, a la simultaneidad, a la yuxtaposición, a lo sucedáneo, como inflexiones más acordes a la categoría de “escritura” que a la de la “literatura”. Por esta razón, bregamos por una historiografía de la poesía que rompa con el sentido teleológico y se detenga en el complejo proceso de construcción de poéticas que, insertas en su época, desbarate la línea evolutiva en su aspecto de “progreso científico” y focalice un linaje de la escritura que no siempre progresa sino también regresa, ingresa o reingresa en la dimensión de *lo imaginario*, categoría esta última fundante en la medida en que afecta al sujeto que se constituye en el género lírico. Es ejemplar, en este sentido, la crítica que Lezama Lima le hace a Eliot en *La expresión americana* a propósito del método poético enfrentado siempre a la tradición y a los clásicos.

Así por tanto como en las postrimerías de la década del 30 Lezama Lima y Vallejo escriben poemarios que suscitan auténticos acontecimientos poéticos, esto es, efectúan una escritura cargada de futuro, preñada de *livres a venir* (para parafrasear a Maurice Blanchot), en los años 40 se afianza (se asienta) el surrealismo en diversas vertientes y visiones —leído por Lezama Lima y (de)negado por Vallejo— y fundamentalmente provisto de la capacidad de recompagnar otras inflexiones de sentido para la paradójica categoría de sujeto en la poesía latinoamericana: la subjetividad autorreflexiva en Octavio Paz, la subjetividad oracular de Olga Orozco, la subjetividad numinosa de Gonzalo Rojas, para sólo nombrar a tres poetas cruciales que realizan sus propias apropiaciones líricas de lo surreal. O, respecto de otra estética, troquelada en la inmersión de la poesía norteamericana y sus reescrituras en modo traducción —no habría una frontera precisa entre reescribir y traducir en el campo de la poesía, donde la versión libre de un original es el modo de meter una cuña o torsión en el acto mismo de sostener la fidelidad al sentido *por otro medio*— la *poética autorreflexiva* de

Alberto Girri durante esta misma década nos muestra las versiones de disímiles voces que monologan por dentro de la figura del poeta, al punto de socavar los límites de su representación, poniendo en crisis la noción de sujeto único como instancia atribuible al rol de autor, lo cual se lleva a cabo a partir máscaras o alteregos que se disfrazan para sostener el enunciado.

En contraposición con estas proposiciones de la década del 40 (y sus diversas vertientes: neorromántica, neobarroca, surrealista y meta-auto-reflexiva, esta última en la singular apuesta girriana que su verso compendia de modo paradigmático: “*El motivo es el poema*”) en la década del 50 el centro de la escena es, sin lugar a dudas, la *antipoesía* de Nicanor Parra que devuelve la poesía al hombre común, al energúmeno, al hombre prosaico, a través de la publicación de *Poemas y Antipoemas*[1954], un libro que pone en entredicho la épica nerudiana entendida como reescritura de la historia americana de su *Canto general* [1950] y caricaturiza la dicción del *epos* y el *pathos* de la entonación de una voz o portavoz del poeta frente a la historia americana desde la Conquista a la actualidad. La antipoesía de Nicanor Parra (que ya podemos rastrear en el modernismo de José Asunción Silva y en composiciones ya decididamente más abiertas al postmodernismo de Lugones y Herrera y Reissig así como también en ciertas hablas de *Trilce* de Vallejo y *Altazor* de Huidobro en las vanguardias) reestructura todo el sistema de la poesía latinoamericana a través de una nueva remoción secularizadora. Como el mismo Parra declarara a Sergio Marras en “Materiales de demolición” [1992]: “Yo he elegido la antipoesía porque me parece que es una jugada obligada. Esta antipoesía está hecha a base de escombros, de escombros filosóficos, de escombros religiosos. El antipoeta es un *bricoleur*, un sujeto que opera con los desechos de una cultura que se viene abajo”. Una década esta que preanuncia la del 60 a partir de una de una serie de poéticas de poetisas mujeres que abonan el terreno de una voz cada vez más compleja y, por ende, fructífera como lo revelan los poemarios de Amanda Berenguer [*El río* (1952) y *La invitación* (1957)], de Amelia Biagioni [*Sonata de soledad* (1954) y *La llave* (1957)] y de Blanca Varela [*Ese puerto existe* (1959)] para nombrar sólo tres ejemplos emblemáticos de la escritura poética de los años 50.

**Corpus de poesía: (con asteriscos los que deberían ser leídos antes del Seminario)**

\**España, aparta de mí este cáliz* [1939]. César Vallejo.

\**Muerte de Narciso* [1938]. José Lezama Lima.

*Vigilias: Diario de un soñador* (1938-1945). Octavio Paz

*Travesía de extramuros*(sonetos a Chopin) [1946]. Martín Adán

*Transfiguración de Jesús en el Monte* [1947]. Fina García Marruz.

*La miseria del hombre*[1948]. Gonzalo Rojas.

\**Poemas y antipoemas*[1954]. Nicanor Parra.

**Objetivos.**

**[A] Objetivos generales**

El seminario se plantea como objetivo principal la indagación de una serie constelada de las categorías fundamentales relativas al género (lengua, sujeto, voz, ritmo, referente) a partir de las cuales será abordado el contexto histórico-social y político de la poesía en

América Latina tomando como punto de partida las Vanguardias históricas y focalizándonos en las tres décadas subsiguientes, a fin de: a) relevar las figuraciones del poeta durante las vanguardias históricas y el modo como aparecen en las poéticas inmediatamente posteriores, ya sea distanciándose o ya sea acercándose de acuerdo a la concepción de la lengua, la conformación de sus poéticas, el trabajo personal con sus propios imaginarios; b) fortalecer las lecturas teóricas y críticas sobre el género lírico poniendo particular énfasis en los procesos de subjetivación y desubjetivación y su relación con el mundo de los referentes en todas sus implicancias desde las personales o (auto)biográficas a las históricas, geográficas, epocales; c) transitar por los estudios críticos de la poesía latinoamericana en aras de proveer al poema de un modelo válido de análisis—lo que Nicolás Rosa denominó “analítica textual”—en dos direcciones básicamente: hacia una lectura filológica del texto y hacia una lectura retórico-poética; d) compulsar las relaciones entre Poesía y Traducción tal como adquiere esta última un rol fundamental en la teoría Contemporánea y reconstruir la historia de la traducción de poesía en la historiografía poética latinoamericana.

#### [B] Objetivos específicos

1. Abordar la cuestión del sujeto en la lírica según la teoría de Käte Hamburger, desplegando las diversas categorías teóricas provenientes de la Teoría de la Enunciación (el seminario es, de algún modo, un homenaje a Benveniste, cuyos textos aparecerán de manera constante en los estudios sobre lírica) y, en el campo filosófico, del Idealismo alemán y la Fenomenología; por tanto, el propósito es debatir, en la teoría hamburgeriana, los problemas de la erradicación de la ficción en el género lírico y analizar, por tanto, las controversias con los demás géneros discursivos. \*<sup>1</sup>
2. Abordar la poesía latinoamericana desde una propuesta teórica basada en el problema del sujeto tensionado entre la interioridad y el mundo, entre sujeto y objeto, entre subjetividad y “lo abierto”, entre el yo y el ello.
3. Revisar en diversos poemarios —a través de la constelación de sus poéticas, sus concepciones, *dispositio*, de la dialéctica entre el poema y el poemario o entre el verso y la prosa, sus singulares preceptivas retóricas—el modelo estético-ideológico que los sustenta.
4. Leer críticamente la poesía latinoamericana del período 1920-1960 atendiendo a los aspectos de mayor peso de la historiografía poética todavía por hacerse en América Latina; por ende, se trata de contribuir a pergeñar categorías orientadas a una historia de la poesía latinoamericana.

#### Contenidos

[1] La cuestión del sujeto. Perspectiva del género lírico: la tesis de Käte Hamburger. Teoría de la enunciación y de la comunicación respecto del lenguaje y la noción de lengua. La constitución del sujeto lírico. Del Romanticismo a la Vanguardia. Modos de figuración. La lección Benveniste.

Benveniste, Emile. (1985) “De la subjetividad en el lenguaje” y “El aparato formal de enunciación”. En: *Problemas de Lingüística General*. México, Siglo XXI.

Bürger, Peter y Christa Bürger. (2001). *La desaparición del sujeto. Una historia de la*

- subjetividad*. Madrid, Akal.
- Gramuglio, María Teresa (1992). "La construcción de la imagen". En: Tizon, Héctor et al. *La escritura argentina*. Santa Fe, UNL, Ediciones de la Cortada, 1992.
- Hamburger, Käte. "Die lyrische Gattung". En: *Die Logik der Dichtung*. Stuttgart, Klett-Cotta, 1977.
- Kristeva, Julia. (1975) "Le sujet en question". Valencia, Pre-Textos.
- Mignolo, Walter. "La figura del poeta en la lírica de vanguardia". *Revista Iberoamericana*.
- Monteleone, Jorge (2016). "Prólogo" a *El fantasma de un nombre. Poesía, imaginario, vida*. Rosario, Nube Negra, Colección Paradoxa, 2016.

[2] **La cuestión del sujeto y el mundo referencial.** La problematización de la referencialidad en los enunciados líricos. La imposibilidad del Realismo en la lírica: la tensión verso vs prosa. Los múltiples mundos referenciales: históricos, geográficos, (auto)biográficos. Referencialidad y autorreferencialidad.

- Combe, Dominique. (1999) "La referencia desdoblada: el sujeto lírico entre la ficción y la autobiografía" en Cabo Aseguinolaza, Fernando (comp.) *Teorías sobre la lírica*. Madrid: Arcos: pp. 127-53.
- Cowes, Hugo. (1992) "El problema del referente en el discurso lírico de Pedro Salinas", *Actas del X Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, pp. 1699-1706.
- Puppo, María Lucía. "El problema del referente en el discurso literario: cinco modelos teóricos". En: *LexisXXX*. 2 (2006).
- Rabaté, Dominique. "Introduction" a *Gestes lyriques*. Paris, Editions Corti, 2013.
- Rabaté, Dominique. "D'un autre caractère. (Poésie et autobiographie)". En: *Gestes lyriques* [op.cit]

[3] **La cuestión de la historia de la poesía latinoamericana.** El momento romántico del sujeto. Poéticas moderno-simbolistas y la ruptura fuerte de la vanguardia. Discusión de la noción de ruptura, discontinuidad, quiebre. La poesía latinoamericana después de la vanguardia.

- Foffani, Enrique. "Vanguardias". En: Amícola, José y José Luis de Diego, La teoría literaria hoy. Conceptos, enfoques, debates. La Plata, Ediciones Al Margen, 2008.
- Monteleone, Jorge. "El fin de Narciso. La ruptura en el imaginario poético hispanoamericano entre 1940 y 1950". En: *Homenaje a Christian Wenzlaff-Eggebert*.
- Paz, Octavio. (1957) "Poesía de soledad y poesía de comunión". *Las peras del olmo*. Barcelona, Seix Barral.
- Schopf, Federico. "De las vanguardias a la antipoesía". En: Ana Pizarro (ed): *Palavra, literatura e cultura. Tomo III Vanguardia e modernidade*. Campinas Unicamp.
- Sucre, Guillermo. (1985) *La máscara, la transparencia. Ensayos sobre poesía hispanoamericana*. Caracas, Monte Avila.
- Sucre, Guillermo. *Antología de la poesía hispanoamericana moderna*. Dos tomos (I y II). Caracas, Monte Avila.



**TEXTOS TEORICOS Y CRITICOS QUE DEBERAN SER LEIDOS ANTES DEL  
INICIO DEL SEMINARIO**

- Benveniste, Emile. "De la subjetividad en el lenguaje" y "El aparato formal de enunciación".  
En: *Problemas de Lingüística General*. México, Siglo XXI, 1985.
- Mignolo, Walter. "La figura del poeta en la lírica de vanguardia". *Revista Iberoamericana*, n°  
118-119 (enero-junio 1982), pp. 131-  
148. <http://pdfhumanidades.com/sites/default/files/apuntes/MIGNOLO%20-%20La%20figura%20del%20poeta%20en%20la%20C3%ADrica%20de%20vanguardia.pdf>
- Monteleone, Jorge. "El fin de Narciso. La ruptura en el imaginario poético hispanoamericano entre 1940 y 1950". En: *Homenaje a Christian Wentzlaff-Eggebert*.  
<https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/74922>
- Paz, Octavio. (1957) "Poesía de soledad y poesía de comunión". *Las peras del olmo*.  
Barcelona, Seix Barral.
- Puppo, María Lucía. "El problema del referente en el discurso literario: cinco modelos teóricos". En: *LexisXXX*. 2 (2006). <https://es.scribd.com/doc/165464773/2217-8582-1-PB>

**Bibliografía General**

- AA.VV. *Controversias de lo moderno: la secularización en la historia cultural latinoamericana*. Foffani, Enrique (ed.). Serie Ensayos. Ediciones Katatay, Buenos Aires, Marzo 2010, 328 p., ISBN: 978-987-23779-4-6.
- Agamben, Giorgio. "Glosas. I. Infancia y lengua". "II. Naturaleza y cultura o la doble herencia". "III. Lévi-Strauss y la lengua de Babel". En: *Infancia e historia*. Bs As, Adriana Hidalgo editora, 2001.
- Baciu, Stefan. *Antología de la poesía surrealista*. Valparaíso, Ediciones universitarias de Valparaíso, 1981.
- Benavídez, Rafael de la Fuente [Martín Adán]. *De lo barroco en el Perú*. Lima, Universidad Nacional de San Marcos, 1968.
- Binns, Niall. *Nicanor Parra o el arte de la demolición*. Valparaíso, Editorial UV de la Universidad de Valparaíso, 2014.
- Dólar, Mladen. *Una voz y nada más*. Buenos Aires, Manantiales, 2007.
- Domínguez Caparrós, José. *Contribución a la bibliografía de los últimos treinta años sobre métrica española*. Madrid, C.S.I.C, 1975.
- Domínguez Caparrós, José. *Métrica española*. Madrid, Síntesis, 1993.
- Domínguez Caparrós, José. *Métrica y poética*. Madrid, U.N.E.D, 1988.
- Eagleton, Terry. *Cómo leer un poema*. Madrid, Akal, 2010.
- Foffani, Enrique. "La constitución del sujeto en *Trilce* de César Vallejo"
- Foffani, Enrique. "Literatura, Cultura, Secularización. Una introducción.". En: *Controversias de lo moderno: la secularización en la historia cultural latinoamericana*. pp. 11-34.
- Friedrich, Hugo. *La estructura de la lírica moderna*. Barcelona, Seix Barral, 1974.
- Goic, Cedomil. *Historia y Crítica de la Literatura Hispanoamericana. Tomo 3 Epoca*

- Contemporánea*. Barcelona, Editorial Crítica, 1988.
- Gutiérrez Girardot, Rafael. *Modernismo. Supuestos históricos y culturales*. México, Fondo de Cultura Económica, 1988.
- Hamburger, Käte. *Die Logik der Literatur*. Stuttgart, Klett-Cotta, 1977.
- Hamburger, Michael. *La verdad de la poesía. Tensiones en la poesía moderna de Baudelaire a los años sesenta*. México, Fondo de Cultura Económica, 1991.
- Henríquez Ureña, Pedro. *Estudios de versificación española*. Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Departamento de Filología Hispánica, 1961.
- Jakobson, Roman. *Ensayos de poética*. Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1977.
- Jakobson, Roman. *Lingüística y poética*. Madrid, Cátedra, 1988.
- Kamenzain, Tamara. *La boca del testimonio. Lo que dice la poesía*. Buenos Aires, Norma, 2007.
- Kamenzain, Tamara. *Un intimidad inofensiva. Los que escriben con lo que hay*. Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2016
- Kristeva, Julia. *La révolution du langage poétique*. París, Seuil, 1974.
- Lachman, Renate. "Dialogicidad y lenguaje poético". En: *Criterios. Teorías de la Literatura y de las Artes, Estética, Culturología*. La Habana, Julio de 1993.
- Lezama Lima, José. *La expresión americana*. México, Fondo de Cultura Económica, 1993.
- Marramao, Giacomo. *Cielo e terra. Genealogia della secolarizzazione*. Roma-Bari, Laterza, 1994. (Leer: "Orígene e destino del Moderno: la controversia sulla secolarizzazione en el XX secolo").
- Marramao, Giacomo. *Lo político y las transformaciones. Crítica del Capitalismo e Ideologías de la crisis entre los años 20 y 30*. México, Cuadernos de Pasado y Presente n. 95, Siglo XXI, 1981.
- Méndez Martínez, Roberto. *Valoración múltiple de José Lezama Lima*. La Habana, Casa de las Américas, 2010.
- Meschonnic. *La poética como crítica del sentido*. Buenos Aires, Territorios, Mármol-Izquierdo editores, 2007.
- Meschonnic, Henri. "Le poeme et la voix". En: *Chritique du rythme. Antropologiehistorique du langage*. Lonrai, Verdier/poché, 2009.
- Monteleone, Jorge. "Poesía y vida. (El poema como teatro de la muerte)". En: María Eugenia Bestani y Guillermo Siles. *La pequeña voz del mundo y otros ensayos*. San Miguel de Tucumán, Facultad de Filosofía y letras, Universidad Nacional de Tucumán, 2007.
- Monteleone, Jorge. "Quién dice YO? Notas sobre la poesía de Bernard Noël". En: *Cuadernos del Sur. Poesía y subjetividad*. Letras 34, 2004.
- Nancy, Jean Luc. "Hacer, la poesía" en Gabriela Milone (trad.), *Badebec* 5 vol. 3, Rosario, 2013.
- Navarro Tomás, Tomás. *Métrica española. Reseña histórica y descriptiva*. Madrid, Guadarrama, 1972.
- Paz, Octavio. *Los hijos del limo. Del Romanticismo a la Vanguardia*. Barcelona, Galaxia Gutenberg, 1991.
- Rosa, Nicolás. *Hacia una lecturología. Liminares para una teoría de la lectura*. [http://ru.iis.sociales.unam.mx:8080/jspui/bitstream/IIS/5461/2/04\\_rosa.pdf](http://ru.iis.sociales.unam.mx:8080/jspui/bitstream/IIS/5461/2/04_rosa.pdf)
- Rosa, Nicolás. *El arte del olvido*, Rosario, Beatriz Viterbo, 2004.
- Spitzer, Leo. "La enumeración caótica en la poesía moderna". En: *Lingüística e Historia*

- literaria*. Madrid, Gredos, 1961.  
Sucre, Guillermo. *La máscara, la transparencia. Ensayos sobre poesía hispanoamericana*. Caracas, Monte Avila, 1975.  
Valery, Paul. *Teoría poética y estética*. Madrid, Visor, 1990.  
Yurkievich, Saúl. *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana*. Barcelona, Ariel, 1971.  
Zumthor, Paul. *Introduction a la poésie orale*. Paris, Seuil, 1983.  
Zumthor, Paul. *La poésie et la voix dans la civilisation médiévale*. Paris, P.U.F, 1984

## Metodología de trabajo y sistema de evaluación

### [1] Metodología

[a] Las clases: Las clases asumirán los primeros tres días, *la primera parte* del Seminario, una modalidad expositiva en su índole teórica y su sesgo propositivo a cargo del profesor dictante en consonancia con las lecturas teóricas y críticas propuestas en la fundamentación y con la descripción de los objetivos del Seminario. De todos modos, aun en su carácter fuertemente expositivo, se dará lugar a preguntas o a dudas que el dictado de los contenidos pueda suscitar. En las dos últimas clases —lo que llamamos *la segunda parte* del Seminario, el énfasis estará puesto en el diálogo entre el profesor a cargo y los participantes a propósito de la lectura y la elaboración de textos poéticos, teóricos y críticos previamente leídos al inicio del seminario a fin de formalizar un intercambio de ideas y la posibilidad de analizar con más detenimiento algunos de los temas. Esta segunda parte será también el momento de debatir los conocimientos que todo Seminario suscita de modo dialógico.

[b] El uso de la bibliografía: Los tres contenidos privilegiados que representan el eje del seminario (sujeto, referencia, historia de la poesía latinoamericana) contienen las lecturas que consideramos básicas para el abordaje de tales problemáticas. A su vez, la bibliografía general también será, en diversos momentos del seminario, incorporada a la clase o al debate de determinados cuestionamientos. Consideramos, entonces, que aun cuando tengan distintas funciones (específica en la primera, consultiva en la segunda) ambos repertorios bibliográficos deberían ser igualmente activos y útiles no sólo para el cursado sino también para la consecución del trabajo escrito final del Seminario.

### [2] Evaluación

Es requisito para la aprobación del seminario cumplir con la asistencia al 75% de las clases, así como el desarrollo posterior de un trabajo escrito de entre 10 y 20 páginas de extensión con una bibliografía pertinente y específica acerca del tema y enfoques elegidos, previamente conversada con el profesor dictante. Cada cursante deberá entregar al profesor a cargo un esquema teórico-crítico acerca del tema que será el núcleo de su trabajo escrito. Tanto en el transcurso del Seminario como en las consultas que se establezcan posteriormente en *la modalidad e-mail*, los cursantes podrán plantear y discutir con el docente sus preocupaciones y propuestas críticas.

<sup>iii\*</sup> No hay una traducción buena en español del original alemán de Käte Hamburger, el profesor dictante traducirá partes del capítulo referido al género lírico. Recomendamos desestimar la traducción en español de la editorial VISOR de Madrid, porque el traductor no maneja la teoría de la enunciación y confunde enunciación y enunciado. (Nota del profesor a cargo del Seminario)